

A, Á

ADÓSSÁG *fn.* SCHULDEN *nur Pl.*

{'az a pénzüsszeg v. más érték, amellyel vki tartozik'}

bénító ~

elképesztő(en nagy) ~

hatalmas ~

jelentékeny ~ / jelentős ~

mérhetetlen ~

nagy ~

súlyos ~

tekintélyes / tetemes ~

{'Geldbetrag, den jmd. ein- nem anderen schuldig ist'}

lähmende ~

unerhört große ~

riesige ~

bedeutende ~

unermessbare ~

große ~

schwere ~

beachtliche ~ /

erhebliche ~

AGGÁLY *fn.* BEFÜRCHTUNG *f.*

meistens **Pl.:**

BEFÜRCHTUNGEN

{'valaminek helyességé- ben, igazságában igaz voltában, bekövetkezésé- ben való aggodó bizony- talanság'}

{'ein Zustand, in dem man sich um / wegen e-r Per- son / Sache bangt'}

állandó ~

erős ~

iszonyú ~ *vál.*

komoly ~

ständige ~

starke ~

furchtbare ~ *umg.* /

schreckliche ~ *umg.*

ernste ~

AGGÁLYOS *mn.* BESORGT (SEIN)

{'túlzottan v. feleslegesen aggodalmaskodó'}

borzalmasan ~ *biz.* /

borzasztóan ~ /

irtózatosan ~ *biz.* /

iszonyatosan ~ *vál.* /

iszonyúan ~ *vál.*

különösen ~

nagyon ~

rendkívül ~

{'voller Bedenken / Sor- gen / Ängste sein'}

furchtbar ~ *umg.* /

schrecklich ~ *umg.*

besonders ~

sehr ~

außerordentlich ~

túl(ságosan) ~ /

túlzottan ~

◆ szkeptikus ◆ skeptisch

AGGLEGÉNY *fn.* JUNGGESELLE *m.*

-en, -en

{'idősebb nőtlen férfi'}

{'(noch) nicht verheirateter Mann'}

megrögzött ~

ein eingefleischter ~

örök ~

ein ewiger ~

AGGODALOM *fn.* BESORGNIS *f.* -, -sse

{'vmely kellemetlen dolog- tól, eseménytől, bajtól való félelem, emésztő gond vki- nek a sorsa miatt'}

{'ein Zustand, in dem man sich um / wegen e-r Person / Sache Sorgen macht'}

állandó ~

gyötrő ~ / kínzó ~

komoly ~

mélységes ~

rettenetes ~ *biz.* /

szörnyű ~ *biz.*

◆ félelem

andauernde ~

quälende ~

ernste ~

tiefe ~

schreckliche ~ *umg.*

Angst *f.* /

Befürchtung *f.* /

Furcht *f.*

◆ gond Kummer *m.* / Sorge *f.*

AGGÓDIK *i.* SICH ÄNGSTIGEN

{'veszélyes helyzetben vmely általa el nem hárit- ható bajnak, kellemetlen- ségnek a bekövetkezése miatt) félelmet, szoron- gást, aggodalmat érez'}

{'Angst od. Unruhe wegen e-r Person / Sache / Be- gebenheit spüren'}

borzalmasan ~ *biz.* /

borzasztóan ~ /

irtózatosan ~ *biz.* /

iszonyatosan ~ *vál.* /

iszonyúan ~ *vál.*

halálán ~ *szleng* /

halálosan ~

kimondhatatlanul ~

leírhatatlanul ~

nagyon ~

örületesen ~ *biz.*

túl(ságosan) ~ /

túlzottan ~

◆ fél

furchtbar ~ *umg.* /

schrecklich ~ *umg.*

zu Tode ~

unsagbar ~

unbeschreiblich ~

sehr ~

wahnsinnig ~

allzu sehr ~

Angst haben / sich fürchten

AGGÓDÓ *mn.* **BEKÜMMERT (SEIN) / BESORGT (SEIN)**

{'aggodalmat, szomorúságot érző'} {von Sorge od. Kummer erfüllt sein}

- állandóan ~ immerzu, stets ~
- borzalmasan ~ *biz.* / furchtbar ~ *umg.* /
- borzasztóan ~ / schrecklich ~ *umg.*
- irtózatosan ~ *biz.* /
- iszonyatosan ~ *vál.* /
- iszonyúan ~ *vál.*
- komolyan ~ ernsthaft ~
- különösen ~ besonders ~
- mélységesen ~ tief ~
- nagyon ~ sehr ~
- rendkívül ~ / äußerst ~ /
- rendkívüli mértékben ~ / aufs äußerste ~
- túl(ságosan) ~ / zu ~
- túlzottan ~

AJÁNL *i.* **EMPFEHLEN** *h. (a, o)*

{'(vmely dolgot) használatra, igénybevételre, alkalmazásra javasol'}

- határozottan ~ bedenkenlos ~
- melegen ~ / wärmstens ~ /
- a legmelegebben ~ auf das Wärmste ~
- nagyon ~ sehr ~

AKADÁLY *fn.* **HINDERNIS** *n. -sses, -se* / **HEMMNIS** *n. -sses, -se*

{'(vmely dolgot) használatra, igénybevételre, alkalmazásra javasol'}

- elháríthatatlan ~ ein unvermeidbares ~
- komoly ~ ein ernstes ~
- legyőzhetetlen ~ ein unüberwindbares ~
- nagy ~ ein großes ~
- óriási ~ ein enormes ~
- számottevő ~ ein beträchtliches ~

AKARAT *fn.* **WILLE** *m. -ns, -n*

{'az embernek az a képessége, amelyet a kitűzött cél elérésére irányuló tudatos törekvés jellemez'}

- csodás ~ ein erstaunlicher ~
- elszánt ~ ein entschlossener ~

- erős ~ ein starker ~
- hajlíthatatlan ~ ein unbeugsamer ~ / ein unbezwinglicher ~
- szilárd ~ ein fester ~
- szívós ~ ein starker ~ / ein zäher ~
- ♣ vasakarát ~ ein unbändiger ~ / ein unbezwinglicher ~

AKARATOS *mn.* **EIGENSINNIG / EIGENWILLIG**

{'akaratahoz szeszélyesen, makacsul ragaszkodó'}

- {'sich im Verhalten u. Gestalten stark vom Eigenwillen leiten lassend; den eigenen (Gestaltungs) willen nachdrücklich zur Geltung bringend'}
- borzalmasan ~ *biz.* / entsetzlich ~ *umg.* /
- borzasztóan ~ / furchtbar ~ *umg.* /
- irtózatosan ~ *biz.* / schrecklich ~ *umg.*
- iszonyatosan ~ *vál.* /
- rém / rémesen ~ *biz.* /
- rettenetesen /
- rettentően ~ *biz.* /
- szörnyen ~ *biz.*
- kimondhatatlanul ~ unsagbar ~
- kimondottan ~ ausgesprochen ~
- nagyon ~ sehr ~
- rendkívül ~ / außerordentlich ~
- rendkívüli módon /
- mértékben ~
- szokatlanul ~ ungewöhnlich ~
- túl(ságosan) ~ zu ~

ALACSONY *mn.* **NIEDRIG (SEIN)**

{'függőleges irányban viszonylag kisebb méretű; értékrendben, rangsorban alsó'}

- abnormálisan ~ abnormal ~
- abszolút ~ *id.* absolut ~
- átlagon felül ~ überdurchschnittlich ~
- bámulatosan ~ / erstaunlich ~
- csodálatosan ~ /
- csodára ~ *biz.*
- borzalmasan ~ *biz.* / entsetzlich ~ *umg.* /
- borzasztóan ~ / furchtbar ~ *umg.* /
- irtózatosan ~ *biz.* / fürchterlich ~ *umg.* /
- iszonyatosan / schrecklich ~ *umg.*
- iszonyúan ~ *biz.* /

rém / rémesen ~ *biz.* /
 rettenetesen ~ /
 rettentően ~ *biz.* /
 szörnyen ~ *biz.*
 egészen ~ ganz ~
 eléggé ~ ziemlich ~
 elképesztően ~ verblüffend ~
 elképzeltelhetlenül ~ unvorstellbar ~
 elmondhatatlanul ~ unsagbar ~
 fantasztikusan ~ fantastisch ~
 félelmetesen ~ fürchterlich ~
 felhábortóan ~ empörend ~
 feltűnően ~ auffallend ~
 halálán ~ *szleng* schrecklich ~ *umg.*
 hallatlanul ~ unerhört ~
 hihetetlenül ~ unglaublich ~
 igazán ~ wirklich ~
 igen ~ *vál.* / äußerst ~ /
 igencsak ~ / nagyon ~ sehr ~
 ijesztően ~ erschreckend ~
 jó ~ sehr ~
 kétségbejítően ~ hoffnungslos ~
 kimondhatatlanul ~ unaussprechlich ~
 kimondottan ~ / ausgesprochen ~
 kifejezetten ~
 különlegesen ~ / besonders ~
 különösen ~
 leírhatatlanul ~ unbeschreiblich ~
 megdöbbentően ~ / verblüffend ~
 meghökkentően ~
 meglehetősen ~ ziemlich ~
 meglepően ~ überraschend ~
 mérhetetlenül ~ unermesslich ~
 nyilvánvalóan ~ offensichtlich ~
 örületesen ~ *szleng* wahnsinnig ~ *salopp*
 példátlanul ~ beispiellos ~
 rendkívül ~ / außerordentlich ~
 rendkívüli mértékben ~
 ritka ~ äußerst ~
 roppant(ul) ~ äußerst ~ / enorm ~
 szembeötlően ~ / augenfällig ~
 szembeszökően ~ /
 szembetűnően ~
 szenzációsan ~ *id.* sensationell ~
 szokatlanul ~ ungewöhnlich ~
 túl(ságosan) ~ / übermäßig ~ /
 túllontúl ~ / túlzottan ~ zu ~
 tűrhetetlenül ~ unerträglich ~
 végtelenül ~ unendlich ~

ALAP *fn.* **GRUNDLAGE** *f.* -, -n
 {'vminek létét, fennállását
 v. végbemenését biztosító,
 ill. meghatározó tényező'}

biztos ~
 erős ~
 jó ~
 megbízható ~
 széles ~
 szilárd ~

ALAIPOS *mn.* **GRÜNDLICH (SEIN)**
 {'aminek elégséges alap-
 ja, oka van'}

a lehető legnagyobb
 mértékben ~
 fantasztikusan ~
 hihetetlenül ~
 igen ~ *vál.* / nagyon ~
 iszonyúan ~ *vál.*
 kimondhatatlanul ~
 leírhatatlanul ~
 megdöbbentően ~ /
 meglepően ~
 példátlanul ~
 rendkívül ~
 túl(ságosan) ~ /
 túlzottan ~

ALAIPOSSÁG *fn.* **GRÜNDLICHKEIT** *f.*
 -, ohne Pl.
 {'vkinek, vminek alapos
 volta, ilyen tulajdonsága'}

hihetetlen ~
 megdöbbentő ~ /
 meglepő ~
 nagy (fokú) ~
 példátlan ~
 rendkívüli ~
 túlzott ~

ALÁRENDELI **SICH**
MAGÁT *i.* **UNTERORDNEN**
(JMDM.) / SICH
UNTERWERFEN
 {'akaratát, törekvését, ér-
 dekét önként v. kényszer-
 ből más személy v. más
 {etw., auf das man etw. auf-
 bauen od. von dem aus man
 etw. weiterentwickeln kann'}
 etw. sichere ~
 eine starke ~
 eine gute ~
 eine zuverlässige ~
 eine breite ~
 eine feste ~
 {sehr genau u. sorgfältig;
 gewissenhaft'}
 in höchstem Maße ~
 unfassbar ~
 unglaublich ~
 sehr ~
 furchtbar ~ *umg.*
 unsagbar ~
 unbeschreiblich ~
 überraschend ~
 ◇ von beispielloser
 Gründlichkeit sein
 außerordentlich ~
 zu ~